

Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki

Compiled by Michael E. Byczek
3x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Anthony (Antoni) Murzyn and Elizabeth Zawadzki (Elżbieta Zawadzka) were married at the Catholic Church located in Krasnopol in 1839.

Anthony was the son of Matthew (Mateusz) Murzyn and Christina (Krystyna) Stanialis. He was born in 1816 in Kompocie within the Puńsk Catholic parish.

Elizabeth was the daughter of Paul (Pawel) Zawadzki and Christina Leszczewski (Krystyna Leszczewska). She was born in 1820 in Rudawka, also within the Puńsk parish.

The most accurate spellings for the maiden names of both Anthony and Elizabeth's mothers have not yet been determined.

During this period, villages were served by different Catholic parishes as boundaries were repeatedly changed. A village was not always within the same parish over time.

Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki had nine known children:

Child	Birth	Location	Notes
Stanley (Stanisław)	1841	Romanowce (Sejny)	
Peter (Piotr)	1845	Rudawka (Sejny)	
Josephine (Jozefata)	1848	Rudawka (Sejny)	
Marcella (Marcela)	1850	Rudawka (Sejny)	
Frank (Franciszek)	1853	Rudawka (Sejny)	Died in 1854 as a child (Jegliniec)
Pauline (Paulina)	1856	Jegliniec (Kaletnik)	
Anthony (Antoni)	1858	Jegliniec (Kaletnik)	Died in 1859 as a child (Jegliniec)
Joseph (Józef)	1860	Jegliniec (Kaletnik)	
Adam	1862	Żubronajcie (Krasnopol)	Died in 1865 as a child (Żubronajcie)

Their son Peter Murzyn married Josephine Muracki (Jozefata Muracka) in 1870 at the church located in Wigry. They are Michael E. Byczek's 2x-great-grandparents.

Records show that the Murzyn family relocated to Żubronajcie between 1860 and 1862. The Peter and Josephine Murzyn family remained in the village until 1910 upon settling in Chicago, IL. They remained in Rudawka (Sejny) until 1853-54, then lived in Jegliniec (Kaletnik) until 1860-62, when they moved to Żubronajcie.

Elizabeth (Zawadzki) Murzyn passed away in Żubronajcie in 1880. Anthony Murzyn passed away the following year, also in Żubronajcie. The two witnesses for Elizabeth's death were Peter and Vincent Murzyn. Based upon the translations, Vincent appears to have been a few years older than Peter. It's possible that there was another son named Vincent since there is only one known child (Stanley) who was born between the marriage in 1839 and Peter's birth in 1845 (or another relative).

1	169.	Proku Tyzyc Osmset Przenastego, Dnia cternastego miesiacz- wca, ogodzinie notey po Poludniu. Przed Nammi Proboworem Punskim Urzadnikiem Stanu Cywilnego, Gminy Punskiej, Powia- tu Seynenskiego, w Departamencie Lomzynskim, Stawid i Maleuf Murzyn lat liczey czterdziestoi, na Gospodarstwie sa- miejkaty w lori Kompozycji, Gminy Punskiej, i Okrad nam Dzieci Pci Myskiej, które urodzilo sie w domu Jego pod na- merem drugim, nadniu trzynastym pierwsza, roku biez- ego, ogodzinie notey w wieczor, oswiadcza sie i jest sptodrome niego, y Krystyny z Hanialisow lat czterdziestoi ctery ma- iacy ugo Matronki i zyczeniem ugo, a i nadac mu jmie Antoni Poczynienie powyższego oswiadczenia i Okradnia
---	------	--

1	170.	Dziedzica w przytomności Jerzego Gryguca lat liczego dwadzieścia, tudzi Martina Murzyna lat mającego cter- dziestoi, oba Gospodane samiejkali w lori Kompozycji, Gm- ny Punskiej. - Poem Akt niniejszy urodzenia zostat H- waigym mureytany przez nas podpisany i leci Ogaci i w ki w Akcie wyroim pisai nie umiey. Liad z Matrem Za- larki Probowor Punski Urzadnik Stanu Cywilnego. Proku Tyzyc Osmset Przenastego Dnia cternastego
---	------	--

1816 Baptism of Anthony Murzyn
Kompocie (Puńsk Parish)

One of the witnesses/godparents was Martin Murzyn

Birth and Baptismal Record: Antoni Murzyn

Date of Recording: June 14, 1816, at 6:00 PM.

Date of Birth: June 13, 1816, at 6:00 PM.

Location: Puńsk Parish, Sejny District, Łomża Department.

The Child

- **Name:** Antoni.
- **Gender:** Male.
- **Place of Birth:** Born at home, House Number 2, in the village of **Kompocie**.

The Parents

- **Father:** Mateusz Murzyn, age 40, a farmer (*Gospodarz*) residing in Kompocie.
- **Mother:** Krystyna née **Hanialis** (z *Hanialisów*), age 24.

Witnesses

- **Jerzy Gryguć:** Age 20, a farmer from Kompocie.
- **Marcin Murzyn:** Age 40, a farmer from Kompocie (likely a brother or close relative of Mateusz).

AI translation (Google Gemini)

474. Półtora Osmat Dwudziestego, dnia dwudziestego siódmego Grud-
 nia, o godzinie piątej po południu. Przed nami (chorem) Michał
 Włodarczyk, Stana Cywikiego, Gminy Puńskiej, Powiatu Łęczyń-
 skiego, włościaninowi Augustowi, sławie, Świąt Zawadzki-
 lat brzoży dwadzieścia dwu Gospodarz, zamieszkały w lewej Rudawce,
 Gminy Puńskiej, i charakter Nam Dwieście pięć lat, które u-
 dobito się w domu jego pod Numerem trzecim nadmian dwo-
 dziesiątym Grudnia, roka brzożego, o godzinie osmej rano, oswie-
 dając iż jest spraczone z Pięć, Krzyżem i Ławaczką lat
 dwadzieścia pięć, mający jego Matronki, i z rękami jego jest na-
 dci jej imię i kłosa, powołaniem powyższego świadectwa i
 charakteru Dwieście w tym samym roku brzożego lat
 brzożego dwadzieścia trzy Gospodarz, Adryk, Jana Janikowskiego
 go lat brzożego dwadzieścia Gospodarz, oba zamieszkały w lewej
 Rudawce, Gminy Puńskiej. Poem (którym) wrodo-
 wał (którym) powołany przez Nas podpisany i z cy-
 cii i świadki w Akcie wyrażeni przez nas niżej - Siadł
 Onufry Włodarczyk, Włoch Puński, Stana Cywikiego -
 474. Półtora Osmat Dwudziestego, dnia dwudziestego siódmego Grudnia,

1820 Baptism of Elizabeth Zawadzki
 Rudawka (Puńsk Parish)

One of the witnesses/godparents has the surname Leszczewski (illegible)

Birth and Baptismal Record: Tekla Zawadzka

Date of Recording: December 27, 1820, at 5:00 PM.

Date of Birth: December 22, 1820, at 8:00 AM.

Location: Puńsk Parish, Sejny District, Augustów Voivodeship.

The Child

- **Name:** Tekla.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Born at home, House Number 3, in the village of **Rudawka**.

The Parents

- **Father:** Paweł Zawadzki, age 26, a farmer (*Gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Krystyna née **Leszczewska**, age 25.

Witnesses

- **Mateusz Leszczewski:** Age 23, a farmer from Rudawka (likely a brother of the mother, Krystyna).
- **Jan Jankowski:** Age 60, a farmer from Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

Note: Gemini detected the name Tekla, but visual examination of the document suggests the name is Elżbieta (slightly illegible)

Rudawka. Dnia 24 czerwiec Krasnopolu dnia 24 czerwiec tego Listopada Ty-
 36. sian oim et brygierstego dnie 24 czerwiec roku 1839 godzina 12 tej no notu na
 Wiadomo czyniony ze w parafii naszej Krasnopolu Michała. Michała. Michała.
 ca lat dwadzieścia dwa i pięć lat dawadzieścia lat o tym dnie i w ten
 maia, ażeby godziny we wsi Rudawce zamieszkałych na wsi dnie
 szym zawarło do lat religijnie Matremstwo między Antoniem
 Murzynem młodziakiem we wsi Romanów i wsi zamieszkałym
 tamże urodzonym i między Matrem i Krysztyną z Zawadzki
 Michała Murzynów lat dwadzieścia i trzy maia cypr a Elżbietą
 Zawadzką panną coby panna i Krysztyną z Zawadzki lat Mat-
 rionów Zawadzki we wsi Rudawce urodzona i tamże zamieszka-
 ta lat dnie w tym maia. Matremstwo to po przedwzięty trzy dnie
 wzięcie w nich trzech dnie i trzech dni. Podmianą maia i roku
 bieżącego w Parafii tej niejiej i Krasnopolu niej i ukończono
 lence ukończonych Matrem i Matremstwo radziow nowo ukończono
 niej było oświadczono. Tamże nie Matremstwo nie ukończono. Matrem-
 powie nowe oświadczają ze umowę umowę gwałtem nie za-
 warli. Klub był dany przez nich nadmianego. Matrem i tamże
 i tamże tamże tamże tamże tamże tamże tamże tamże tamże
 nadmianony został.

X W. Chładowski Admini. Parafii Krasno-
 polskiej

1839 Marriage of Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki
 Krasnopol Parish (Listed under Rudawka)
 Stanley Zawadzki was a witness

Witness Identification

The record explicitly names two witnesses who appeared with the couple:

1. **Michał Mieśnikowicz**: Aged 22, a farmer residing in the village of **Rudawka**.
 2. **Stanisław Zawadzki**: Aged 47, a farmer also residing in **Rudawka**. Given his surname, age (47), and residence in the same village as the bride (who is 19 and the daughter of Paweł Zawadzki), he is very likely a close relative—possibly an uncle or an older cousin.
-

Genealogical Summary

- **Groom**: Antoni Murzyn (age 23, born approx. **1816**) from **Romanowce**.
- **Bride**: Elżbieta Zawadzka (age 19, born approx. **1820**) from **Rudawka**.
- **Groom's Parents**: The late **Mateusz Murzyn** and **Krystyna née Stawalska**.
- **Bride's Parents**: **Paweł Zawadzki** and **Krystyna née Leszczewska**.
- **Banns**: Announced in both **Sejny** and **Krasnopol** parishes, indicating the groom likely belonged to the Sejny parish originally.

AI translation (Google Gemini)

Death Record: Elżbieta Murzyn (née Zawadzka)

Date of Recording: November 24 / December 6, 1880, at 10:00 AM.

Date of Death: November 22 / December 4, 1880, at 10:00 AM.

Location: Żubronajcie, Krasnopol Parish.

The Deceased

- **Name:** Elżbieta Murzyn.
- **Age:** 64 years old.
- **Status:** Wife of Antoni Murzyn, a permanent resident of the village of Żubronajcie.
- **Parents:** Daughter of the late **Paweł and Krystyna née Leszczewska**, the Zawadzki spouses.
- **Origin:** Born in the village of **Rudawka**.
- **Survivor:** She left behind her widowed husband, **Antoni Murzyn**.

The record states that the following two individuals personally appeared to notify the parish of her death:

- **Wincenty Murzyn:** Age 48, a resident and farmer in **Żubronajcie**.
 - *Note: Given the age and location, Wincenty is likely a close relative, possibly a younger brother or cousin of Antoni.*
- **Piotr Murzyn:** Age 35, a resident and farmer in **Żubronajcie**.

AI translation (Google Gemini)

Death Record: Antoni Murzyn

Date of Recording: May 18/30, 1881, at 9:00 AM.

Date of Death: May 16/28, 1881, at 3:00 AM.

Location: Żubronajcie, Krasnopol Parish.

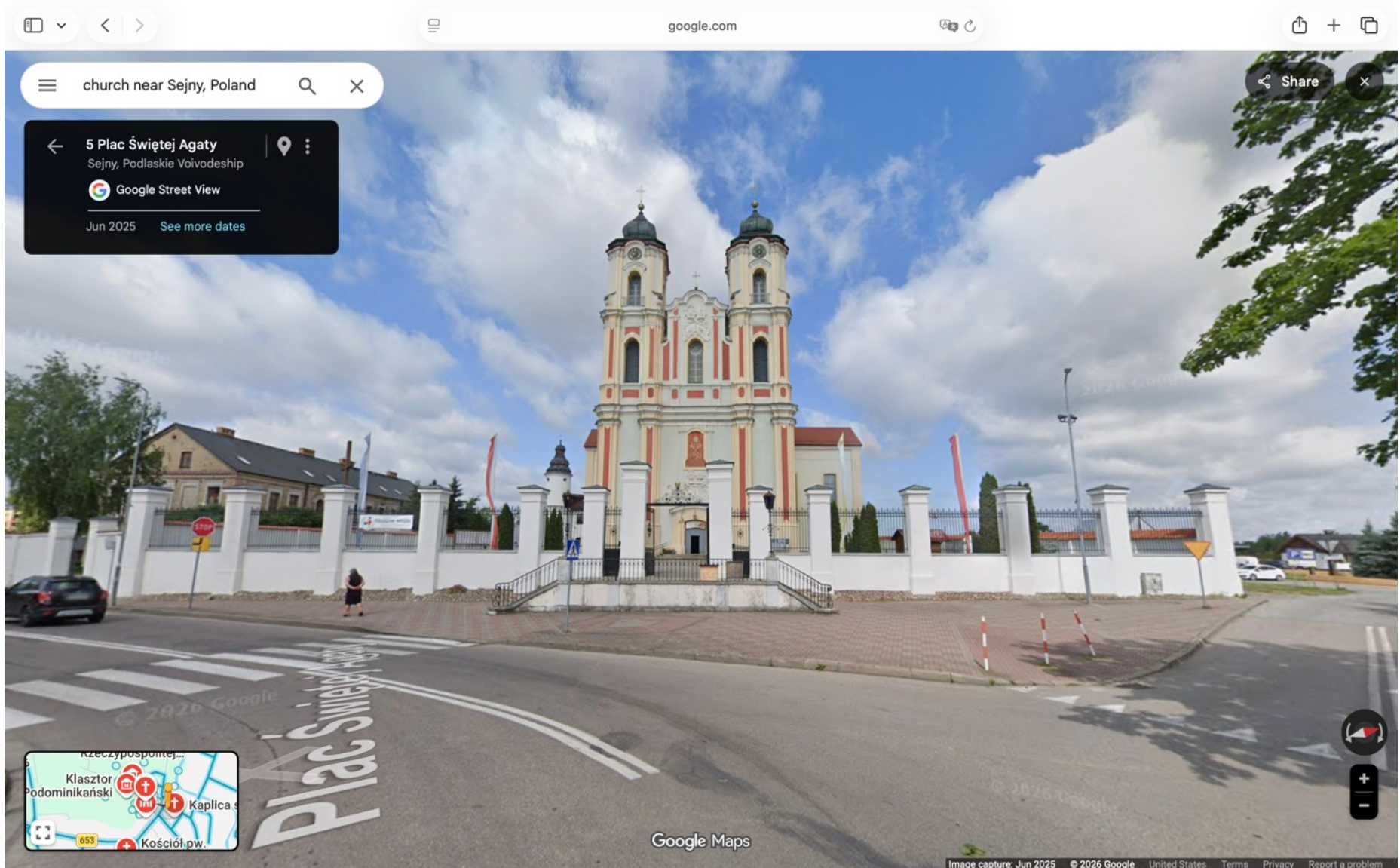
The Deceased

- **Name:** Antoni Murzyn.
- **Age:** 65 years old.
- **Status:** Widower of **Elżbieta née Zawadzka**.
- **Parents:** Son of the late **Mateusz and Krystyna née Stawalska**, the Murzyn spouses.
- **Origin:** Born in the village of **Romanowce**.
 - *Note: This clarifies the 1839 marriage record's reference to Romanowce, though his birth was recorded in Kompocie in 1816.*

Antoni's death was reported by two neighbors/associates from the same village:

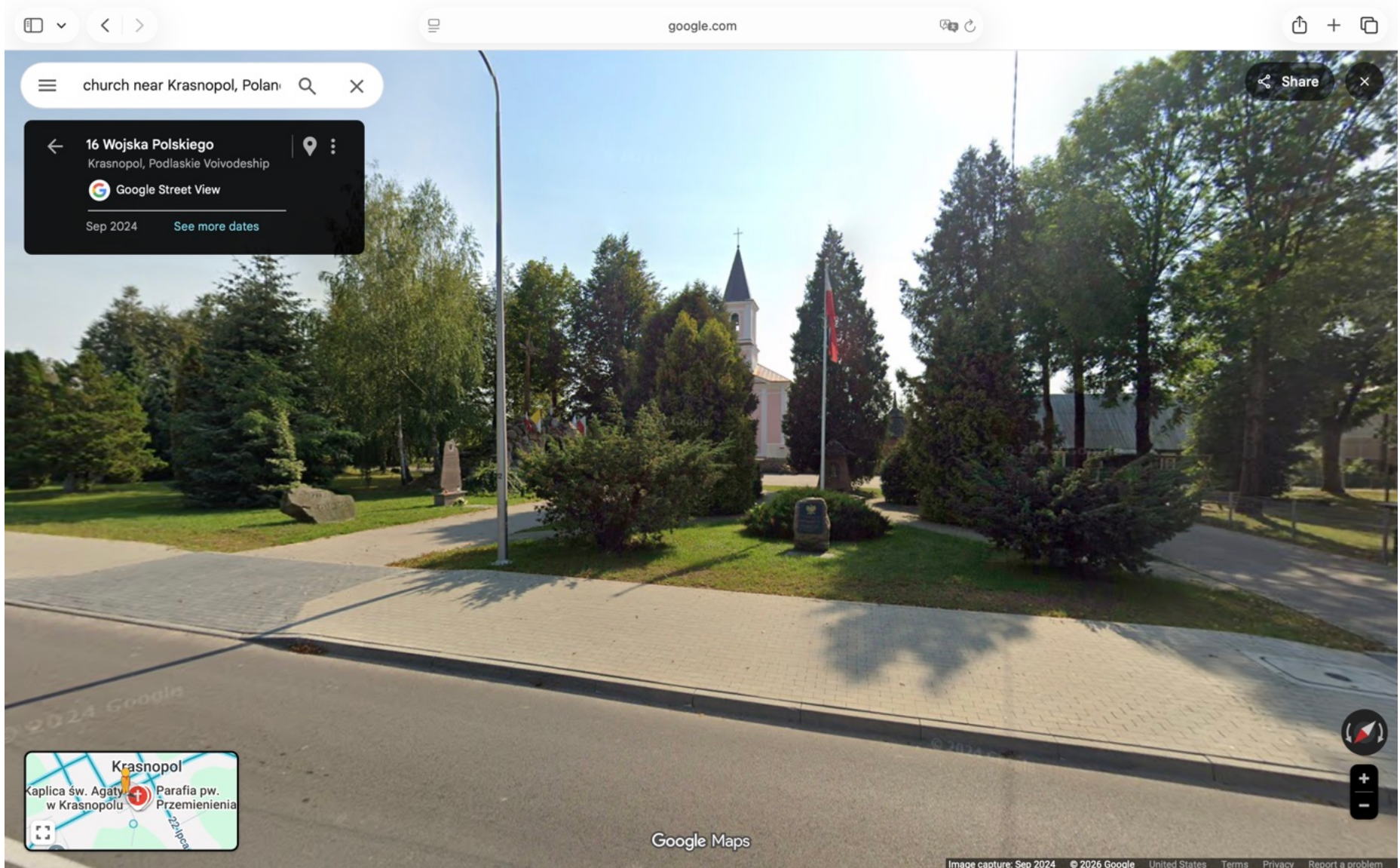
- **Wincenty Mackiewicz:** Age 52, a resident and farmer in **Żubronajcie**.
- **Wincenty Sawicki:** Age 46, a resident and farmer in **Żubronajcie**.

AI translation (Google Gemini)



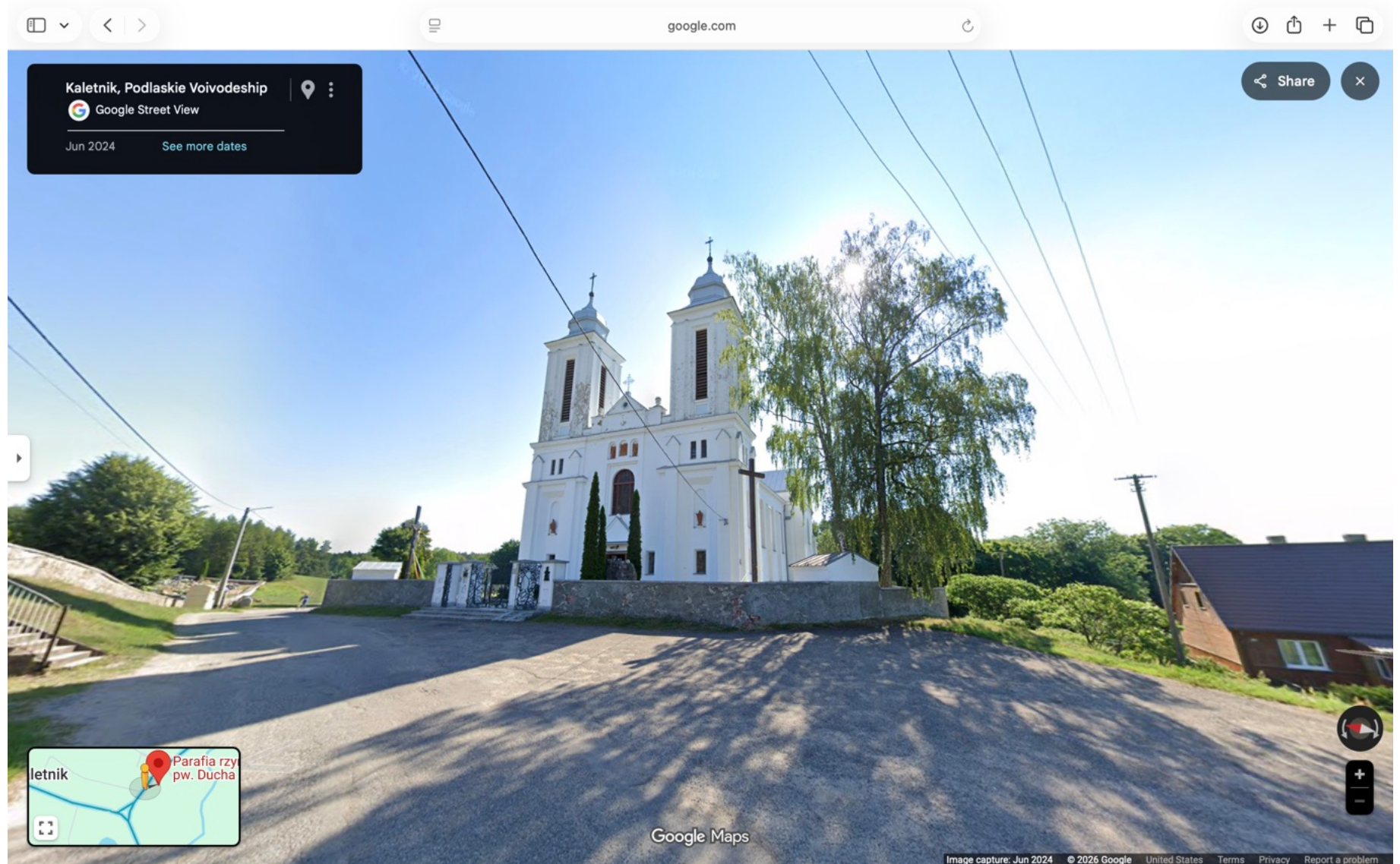
Sejny Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



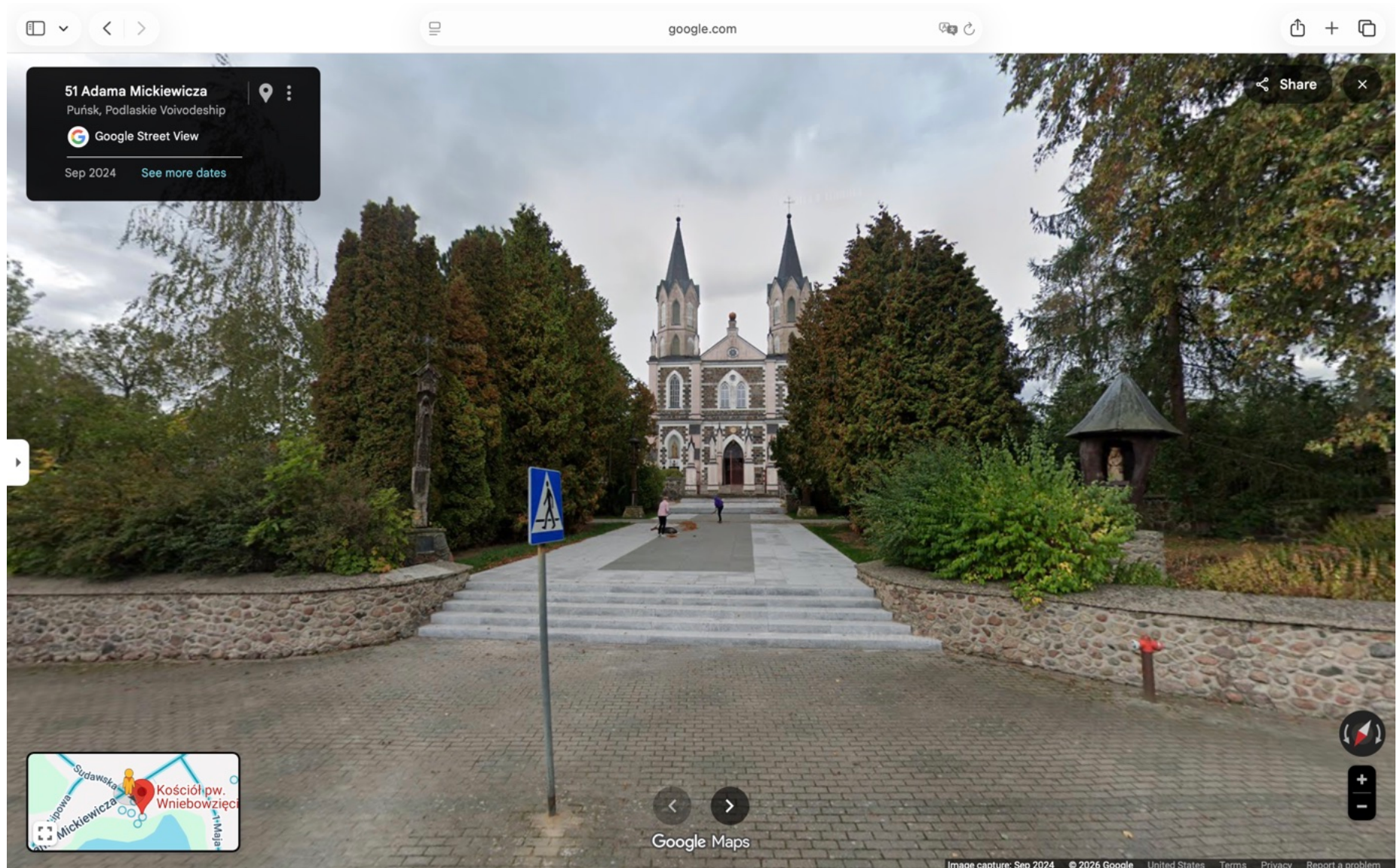
Krasnopol Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Kaletnik Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Catholic Church in Puńsk

Source: Google Maps (Street View)

Children of Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki

Representative documents are shown below.

Representative documents are shown below.

96. Romanowce. ^{Wspominaj} Ojciec sin w. Hieronim Synach
 dnia 15 mego sierpnia, 1841. Synet i zrodzista
 go pierszego roku, z godnie pioski i potowina.
 Stawil sin Antoni Murzyn, brniak, ze wsi
 Romanowce, lat dwadziecin dwa mazy, w obecnosc
 sie Tomasa Mispickanisa gospodarza lat dwadziecin
 i osm lat, Kazimiera Gzurskiego gospodarza, lat
 trzydziesci mazy, obu woch Romanowcow, i charakteru i macy, i wianu wrona
 z godnie dwanastu w potowina i zige matronki bl-
 skiet, i Kaluskiego lat dwadziecin mazy.
 Ojciec sin na chrzcie siedmym, des obetych
 nadane do state imin Stanislaw, a rodzinnu jego
 chrzestni byli Tomasz Mispickanis i Anna
 Kaluska. Akt ten stawil syn i swiadkom
 prasytany i prasytany podpisany i dostat, oni
 kas perae nie umiemy.

O. Kacyll z Probow

1841 Baptism of Stanley Murzyn
 Romanowce (Sejny Parish)

Baptismal Record: Stanisław Murzyn

Date of Recording: August 8, 1841, at 5:00 PM.

Date of Birth: August 8, 1841, at 12:00 PM (Noon).

Location: Sejny (City/Parish), Sejny District, Augustów Governorate.

The Child

- **Name:** Stanisław.
- **Gender:** Male.
- **Place of Birth:** Romanowce.

The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 22, a farmer (*rolnik*) residing in Romanowce.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka** (*z Zawadzkich*), age 20.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Tomasz Miśukanis, age 21, a farmer from Romanowce.
- **Witness 2:** Kazimierz Ozurkis (or Jurkis), age 30, a farmer from Romanowce.
- **Godfather:** Tomasz Miśukanis.
- **Godmother:** Anna Zawadzka (likely a maternal relative).

AI translation (Google Gemini)

Word-for-Word Translation & Key Details

- **Entry No. 25, Sejliwce:** Registered in **Kaletnik** on **November 25, 1860**.
- **The Groom: Stanisław Murzyn.**
 - **Status:** Bachelor, aged **19** (born approx. **1841**).
 - **Birthplace:** **Romanowce**.
 - **Parents:** Son of **Antoni Murzyn** and **Elżbieta née Lawecka**.
 - **Residence:** Living with parents in **Żubronaj**.
- **The Bride: Konstancja Sakowicz.**
 - **Status:** Maiden, aged **18** (born approx. **1842**).
 - **Birthplace:** **Stabieńszczyzna**.
 - **Parents:** Daughter of the late Stanisław Sakowicz and Teresa née Andrzejewska.
- **Witnesses:** Wawrzyniec Kanuniewicz (26) and Kazimierz Buchowiecki (44).

AI translation (Google Gemini)

Death Record Summary

- **Act Number:** 7
 - **Date of Registration:** February 5, 1874, at 11:00 AM.
 - **Location of Registration:** Krasnopol.
-

The Deceased: Stanisław Murzyn

- **Date of Death:** February 4, 1874 (yesterday), at 5:00 AM.
- **Place of Death:** Żubronajcie.
- **Age:** 25 years old.
- **Occupation:** Laborer (wrotnik).
- **Family Status:** He left behind a widowed wife, **Konstancja née Siewierko**.

Witnesses (Informants)

The death was reported by two neighbors from the village of **Żubronajcie**:

1. **Wincenty Jaświński**, age 45, a farmer.
2. **Andrzej Siewierko**, age 40, a farmer. (Note: Given the surname, Andrzej is likely a relative of the widow, Konstancja).

AI translation (Google Gemini)

Note: Year is wrong in this translation

Representative documents are shown below.

60
 119. Rudawka. Dziato sie w. śliscie Parochiem Sejny
 dnia dwadziestego drugiego Czerwca 1845, oimset interakiego pric-
 tego roku o godzinie drugiej popołudniu. Hani sie Antoni Murzyn
 gospodarz we wsi Rudawce, zamieszkały lat dwadziestą i sześć ma-
 rzy, w obecności Piotra Czerniewskiego lat dwadziestą i sześć i Sta-
 nistawa Zawadzkiego lat interakiego mający, obydwóch gospodarzy
 we wsi Rudawce, zamieszkałych i ożenat. Nam arcią pięć męz-
 kich, urodzonych we wsi Rudawce, dnia wczorajszego o godzinie
 omy wieczorem z jego matronki Elżbiety z Wiśniewskich lat
 dwadziestą pięć mający. - Dzieciątka tena, na chrzcie i imię
 w dniu dzisiejszym odczytane, zostało imię Piotr a
 rodzicami jego Chrzestnymi byli wyżej wspomniany Piotr Czernie-
 wski i Elżbieta Ogórkowa. - Akt ten stawiajamy i świadom
 prorytany i prorytany tylko podpisany został, iż se ani pisze
 na amicta. *L. Wiśniewski Kalingowski wek. Kalingowski*
 120. Hani sie Antoni Murzyn

1845 Baptism of Peter Murzyn
 Rudawka (Sejny Parish)
 Note: Elizabeth's maiden name is wrong

Baptismal Record: Piotr Murzyn

Date of Recording: June 22, 1845, at 2:00 PM.

Date of Birth: June 21, 1845, at 8:00 PM.

Location: Sejny (City/Parish).

The Child

- **Name:** Piotr.
- **Gender:** Male.
- **Place of Birth:** Rudawka.

The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 26, a farmer (*gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Elżbieta née **Wiśniewska** (*z Wiśniewskich*), age 25.
 - **Note on Surname:** While her birth record and marriage record consistently identify her as a **Zawadzka**, the priest here recorded her as "Wiśniewska." This is a relatively common clerical error in Polish parish books, likely confusing her with a witness or another local family.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Piotr Czerniawski, age 26, a farmer from Rudawka.
- **Witness 2:** Stanisław Zawadzki, age 40, a farmer from Rudawka (likely the same witness from the 1839 marriage record).
- **Godfather:** Piotr Czerniawski.
- **Godmother:** Elżbieta Ogórkowa.

AI translation (Google Gemini)

Нова браца Состановъ въ Вигры мѣстнаго православногъ Подья
 40. Мѣстнаго Состановъ сегодѣшняго года въ нѣмѣ рабѣ по погуби.
 Объявляю что въ присутствіи свѣдѣтелей Франца Бурдасовска
 по ходѣйша изъ деревни Деминска борка иотъ атамѣ. Яна Вен-
 ковска по ходѣйша изъ деревни Зубровскаго тридцати лѣтъ отъ
 роду его числа записано религіозный Францъ соотъ совершилъ
 Свѣдѣтелей Востановъ Свѣдѣтелей Настоятели мѣстны
 Пётръ Мурзевскій, Пётръ Мурзевскій по ходѣйша въ деревни
 Зубровскаго Францъ по ходѣйша Пётръ по ходѣйша свѣ-
 дѣтели Антоній и Елизаветъ изъ Забавскихъ сурпуговъ. Мурзевскій
 уполномоченъ въ деревни Зубровъ двадцати лѣтъ отъ ро-
 ду и. Свѣдѣтелей Мурзевскій, Иосифъ Мурзевскій, двѣдѣтели
 Яна и Мурзевскій изъ Забавскихъ сурпуговъ Мурзевскій въ дере-
 вни Нова браца при Состановѣ мѣстны свѣдѣтелей упол-
 номоченъ двадцати лѣтъ отъ роду. Францъ или предѣст-
 вовано три или означенія: первое восемнадцатаго тридца-
 того Октября, второе двадцать лѣтъ Октября мѣстнаго
 Нова браца первое тридцатаго Нова браца мѣстнаго
 года въ Нова браца Вигры и Францъ по ходѣйша. Нова бра-
 цѣ объявляютъ что они изъ мѣстны Францъ по ходѣйша.
 Актъ сей Нова брацѣ и свѣдѣтелямъ всѣмъ присут-
 ствующимъ прочитанъ и нами подписанъ —

Н. В. Олшанский. Н. В. П.

1870 Marriage of Peter Murzyn and Josephine Muracki
 Wigry Parish

Marriage Record No. 40: Piotr Murzyniewicz and Józefata Muradzka (1870)

It happened in Wizajny on the third (fifteenth) of November, one thousand eight hundred seventy, at five o'clock in the afternoon.

We declare that in the presence of witnesses: Franciszek Budzinski, forty years of age, a farmer from the village of Burniszki, and Jan Sienkiewicz, thirty years of age, a farmer from the village of Żubronajcie;

On this day a religious marriage union was concluded between:

Piotr Murzyniewicz (*Петръ Мурзиневиць / Piotrem Murzynem*), a bachelor residing in the village of **Żubronajcie**, Krasnopol Parish, son of the spouses **Antoni** and **Elżbieta née Zabielska** [sic - likely Wiśniewska], born in the village of **Rudawka**, twenty-five years of age;

And

Józefata Muradzka (*Юзефатою Мурадскою / Jozefatą Muracką*), a maiden, daughter of the spouses **Jan** and **Marianna née Zalewska**, residing in the village of **Nowa Wieś** with her parents, born there, twenty-three years of age.

This marriage was preceded by three banns published on the 18th/30th of October, 25th of October/6th of November, and 1st/13th of November of the current year in the parishes of Wizajny and Krasnopol.

The newlyweds declared they had entered into no prenuptial agreement. This document was read to the illiterate newlyweds and witnesses and signed by Us.

(Signed) **Father B. Olszewski**

AI translation (Google Gemini)

Note: Josephine's mother was Marcella Zaskiewicz

А: 50. Состоялось въ селѣ Краснополь сегодня: двадцатого: /наос/рѣ, тысяча девятисотъ
 шестого года въ пятъ часовъ вечера. Поимен: Михаилъ Савиукинъ пятидесяти восьми
 лѣтъ Аннъ Сивилевъ пятидесяти четырехъ лѣтъ отъ роду, земледѣльцы и имуществу
 щіе въ деревнѣ Жубронайцѣ и объявили, что всероссійскаго цесля въ одинъ часъ по часу
 ночи въ деревнѣ Жубронайцѣ зинарѣ Петръ Мурзинъ шестидесяти лѣтъ
 отъ роду, земледѣлецъ и имуществующій въ деревнѣ Жубронайцѣ, сынъ Антона и
 Елизаветы супруговъ Мурзиныхъ, оставилъ послѣ себя овдовѣвшую тещу Золушку
 урожден. Мураушю. По добрымъ удостовѣреніямъ ономимъ Петромъ Мурзиномъ, сыномъ имъ
 присутствующимъ неослѣдственнымъ прощитамъ нами паче погребенъ. —
 Содержащій Антигражданскаго Состаній. — Не Нядъ

1906 Death of Peter Murzyn
 Żubronajcie (Krasnopol Parish)

Death Record No. 50: Piotr Murzyn (1906)

It happened in the settlement of Krasnopol on the seventh (twentieth) of November, one thousand nine hundred sixth year, at five o'clock in the evening.

There appeared Michał Sawicki (*Михаиль Савицкий*), fifty-eight years of age, and Jan Sienkiewicz (*Янь Синкевичъ*), fifty-four years of age, both farmers residing in the village of Żubronajcie (*Жубронайце*);

And they declared that yesterday [November 19, 1906] at one o'clock in the afternoon, in the village of Żubronajcie, died **Piotr Murzyn** (*Петръ Мурзинъ*), sixty years of age, a farmer residing in the village of Żubronajcie.

He was the son of the spouses **Antoni** and **Elżbieta née Wiśniewska** (*Антоня и Елисаветы супругов Мурзинъ*). He leaves behind his widowed wife **Józefa née Muracka** (*Юсифу урожден. Мурацкой*).

Upon personal verification of the death of Piotr Murzyn, this document was read to the illiterate declarants and signed by Us only.

(Signed) **Father [Illegible]**

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.

35. *Rudawka.* Działo się w mieście Sejnaeh dnia imienin
 tego drugiego Marca typicy osmset czterdziestego ósmego roku o
 godzinie świętej wieczorem — Stawit się Antoni Murzyn go-
 spodarz lat trzydziestu lixqy, we wsi Rudawce zamieszkały,
 w obecności Piotra Czarnieckiego lat trzydziestu i Jana Misin-
 Kiewicza lat dwadzieściu dwiugie lixqy, obydwóch gos-
 parzy we wsi Rudawce zamieszkałych, i ożenat Nam dzie-
 cię płci żeńskiej urodzoną dnia dwudziestego pierwszego bieżą-
 cego miesiąca i roku o godzinie siódmej rano, z jego matronki
 Elżbiety z Zawadzkiej lat dwadzieściu osmnaściej —
 Dziękując temu na Chacie świętym w dniu świętym
 odbyłm nadane i ożenat imię Józefata, a rodzicami
 jego chrzestnymi byli Mateusz Lisowski i Anna Misin-
 Kiewiczowa — Akt ten stawiajem w i świątkom procy
 tany i procyminie tylko podpisany rożat, ile się ani
 pisac nie umię.

H. Barth. Billmeyer Mich. Nat.

36.

1848 Baptism of Josephine Murzyn
 Rudawka (Sejny Parish)

Baptismal Record: Jozefata Murzyn

Date of Recording: March 22, 1848, at 6:00 PM. **Date of Birth:** March 21, 1848, at 7:00

AM. **Location:** Sejny Parish.

The Child

- **Name:** Jozefata.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Rudawka.

The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 30, a farmer (*gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka** (*z Zawadzkich*), age 28.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Piotr Czarnecki, age 30, a farmer from Rudawka.
- **Witness 2:** Jan Misiukiewicz, age 29, a farmer from Rudawka.
- **Godfather:** Mateusz Liszewski.
- **Godmother:** Anna Misiukiewiczowa.

AI translation (Google Gemini)

ulnymajęcy atka Miana Cywilnego. —

14. Dnia to się w Krasnym polu dnia trzynastego Listopada. Tytuł osms A. z odruisio-
go srost ego roku o godzinie czwartej po południu. Wiadomo czynimy że w o-
Lubronajcie becnos i Suradkow Tron i sika Kwaszowskiego lat trzydziestu ieden i Michała Mahe-
newicza lat dwadzieciu czterech liczący w gospodarzy z których poier uszy z Wieś twa-
ry, a drugi w Lubronajcie ma swoje zamieszkanie, nadtem trójdziużym re-
wente zosło to religijni Matremstwo między Marcinem Łada i Młodzieńcem
lat dwadzieciu pięć mającym synem niegdys Karola Łady i zięćcej Katarzy-
ny z Nie nante wicow w Wiatrolużicki Parafii Kwaletnickiej urodzonym a tenie w
teżie usi z wyrobku ulnymajęcy m się, a Teresata Murzyn Panna rok osm na-
stę liczący Conthz Antoniego i Ekibity z Ławradzicki Matronkowi Murzynowi, w
Rudawie Parafii Sejnejickiej urodzone od drinnuż au ras lat w Lubronajcie i adle Piera-
pii Kwaszowskiego pomy Rodzicich gospodarstwem zutrudniającym się miszkoja-
cej. Matremstwo to poprzedzają trzy zapowiedzi ogłoszone w dniach dwudziestego o-
smego Rudzickiego, czwartego i iedenastego Listopada roku bieżącego w Krasnym
Parafii Murzyn Kwaletnickim i Krasnym polu. Ojciec z tej strony pomy tommu temu
Aktowi oswiadczył tużni swoje zaawolanie Matronkowi nowi zapowiedzi o pomodołstwie
umieniu, odprawy Trzicki z iadnej nie zawiechali. Dopatnienci obzdu religijnego
nastę pito pomy Kwaszowskiego Aleksandra Gwadzińskiego Proboszcza Baryto uskiego i
ko upoważnionego i zastępcą jego w obawach Parafii budy Komendancie
Parafii Kwaszowskiego. Akt ten uawmioncom i Suradkow pomy cztany porra-
nas pomy cztany zosła t. — Edy Kwaszowski i Suradkow pomy cztany pomy cztany

K. P. Murzynski Komendant Krasnopolski
ulnymajęcy atka Miana Cywilnego. —

1866 Marriage of Josephine Murzyn
(Krasnopol)

Marriage Record Summary

- **Act Number:** 14
 - **Date of Event:** November 13, 1866, at 4:00 PM.
 - **Location:** Krasnopol (specifically noted as occurring in the village/parish of Krasnopol).
-

The Parties

The Groom: Marcin Luda

- **Status:** Bachelor (Młodzian).
- **Age:** 25 years old.
- **Occupation:** Laborer (utrzymujący się z wyrobku).
- **Residence:** Wiatrołuża.
- **Parents:** Son of the late (niegdy) **Karol Luda** and the living **Katarzyna née Niewirowicz**.

The Bride: Józefata Murzyn

- **Status:** Maiden (Panna).
 - **Age:** 18 years old.
 - **Residence:** Żubronajcie, living with her parents.
 - **Birthplace:** Rudawka, Parish of Sejny.
 - **Parents:** Daughter of **Antoni Murzyn** and **Elżbieta née Zawadzka**, a married couple of farmers.
-

Additional Details

- **Witnesses:** Franciszek Kwiatkowski (age 31) and Michał Mackiewicz (age 24), both farmers—the first from Wiatrołuża and the second from Żubronajcie.
- **Banns:** Announced on October 28, November 4, and November 11, 1866, in the parishes of Kaletnik and Krasnopol.
- **Officiant:** Father Aleksander Grudziński.
- **Signatures:** The record states that the document was read to the newly married couple and witnesses, but they did not sign because they were unable to write. It is signed by Father P. Wnorowski, the administrator of the Krasnopol parish.

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.

Baptismal Record: Marcella Murzyn

Date of Recording: November 21, 1851, at 5:00 PM.

Date of Birth: November 21, 1851, at 11:00 AM.

Location: Sejny Parish.

The Child

- **Name:** Marcella.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Rudawka.

The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 32, a farmer (*gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka**, age 31.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Michał Zawadzki, age 37, a farmer from **Bokisze**.
- **Witness 2:** Mateusz Muchalski, age 42, a farmer from Rudawka.
- **Godfather:** Michał Zawadzki.
- **Godmother:** Katarzyna Leszczyńska (likely a relative of the maternal grandmother, Krystyna Leszczewska).

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.

48. Rudawka. Dnia 21 w miesiącu Sierpnia,
 dnia czwartego (piątku) miesiąca Sierpnia, o
 godzinie trzeciej przedpołudniowej, o godzinie trze-
 ciej popołudniowej - Stał się Antoni Murzyn, go-
 spodom lat trzydziestu, który mający w Rudaw-
 kach zamieszkały, w obecności Augustyna Nępy
 lat dwadzieścia pięć, Wincentego Włodko. Stel-
 ca lat trzydziestu dwa małżonki, aby dwójka
 z Rudawki, i ożenali nam dzisiaj płci mę-
 skiej urodzonego wicowa ogrodnika iedeni-
 skę wnoszącego i jego małżonki Elżbiety z
 zamieszkałych lat trzydziestu dwa małżonki-
 grzebiu temu na Chrystie świętym Dnia od-
 byłym nadane zostało imię Franciszek
 a rodzicami jego chrzestnymi byli wspomnio-
 my Wincenty Włodko i Wilhelmina Nępa-
 stken stawiającemu i świadkom me-
 fismiemym przesyłamy, pater noster, niesz-
 ko przysięgany został.

A. P. Billewicz W. K. Radny.

1853 Baptism of Frank Murzyn
 Rudawka (Sejny Parish)

Birth and Baptismal Record: Franciszek Murzyn

Date of Recording: May 4/16, 1853, at 3:00 PM. **Date of Birth:** May 3/15, 1853, at 11:00 PM. **Location:** Sejny Parish (recorded in Sejny; family residing in **Rudawka**).

The Child & Parents

- **Name:** Franciszek.
- **Father:** Antoni Murzyn, age 34, a farmer residing in Rudawka.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka**, age 32.

Witnesses & Godparents

- **Witnesses:** Augustyn Nejer (age 27) and Wincenty Wołodko-Strzelca (age 32), both farmers from Rudawka.
- **Godparents:** Wincenty Wołodko and Wilhelmina Nejer.

AI translation (Google Gemini)

253.
Teglinice

Dziśto się w kaletniku dnia dwudziestego drugiego Listopada /zwartego Grudnia /tydzień oimset pięćdziesiątego zwartego roku o godzinie trzeciej n połu-
dnia Stawili się Tharionem Butkiewicz lat trzydziści oim i Małejko-
wałewski lat czterdziści który mający obediawaj gospodowie z Jeglinia i
wziadcy pizidnia wnoszącego o godzinie oimiejwiczon umart Fremni-
sels lat dwa mający syw Antymiego i Elbicy z Kawadzkich mat-
riów w Murzynów gospodany z Jeglinia. Po przychodzeniu się wozami
prejsem Freminka Akt ten stłuwajcy neni pizimimnymy przemy-
tany przez Nas by llo podpisany został. - Ałthielmixon p.w.

$$= 254.$$

Prziato sie w kaletniku dnia dwudziestego drugiego Listopada

1854 Death of Frank Murzyn Jegliniec (Kaletnik Parish)

Death Record: Franciszek Murzyn

Date of Recording: November 22 / December 4, 1854, at 3:00 PM.

Date of Death: November 21 / December 3, 1854, at 8:00 PM.

Location: Kaletniki Parish (village of **Jegliniec**).

The Deceased

- **Age:** 2 years old (approximate, he was about 18 months old).
- **Parents:** Son of the spouses Antoni and Elżbieta née Zawadzka Murzyn, farmers.

Witnesses

- **Kazimierz Butkiewicz:** Age 38.
- **Maciej Kowalewski:** Age 44.
- Both were farmers residing in **Jegliniec**.

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.

Baptismal Record: Paulina Murzyn

Date of Recording: January 21 / February 2, 1856, at 3:00 PM. **Date of Birth:** January 20 / February 1, 1856, at 10:00 AM. **Location:** Kaletniki Parish (village of **Jegliniec**).

The Child

- **Name:** Paulina.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Jegliniec.

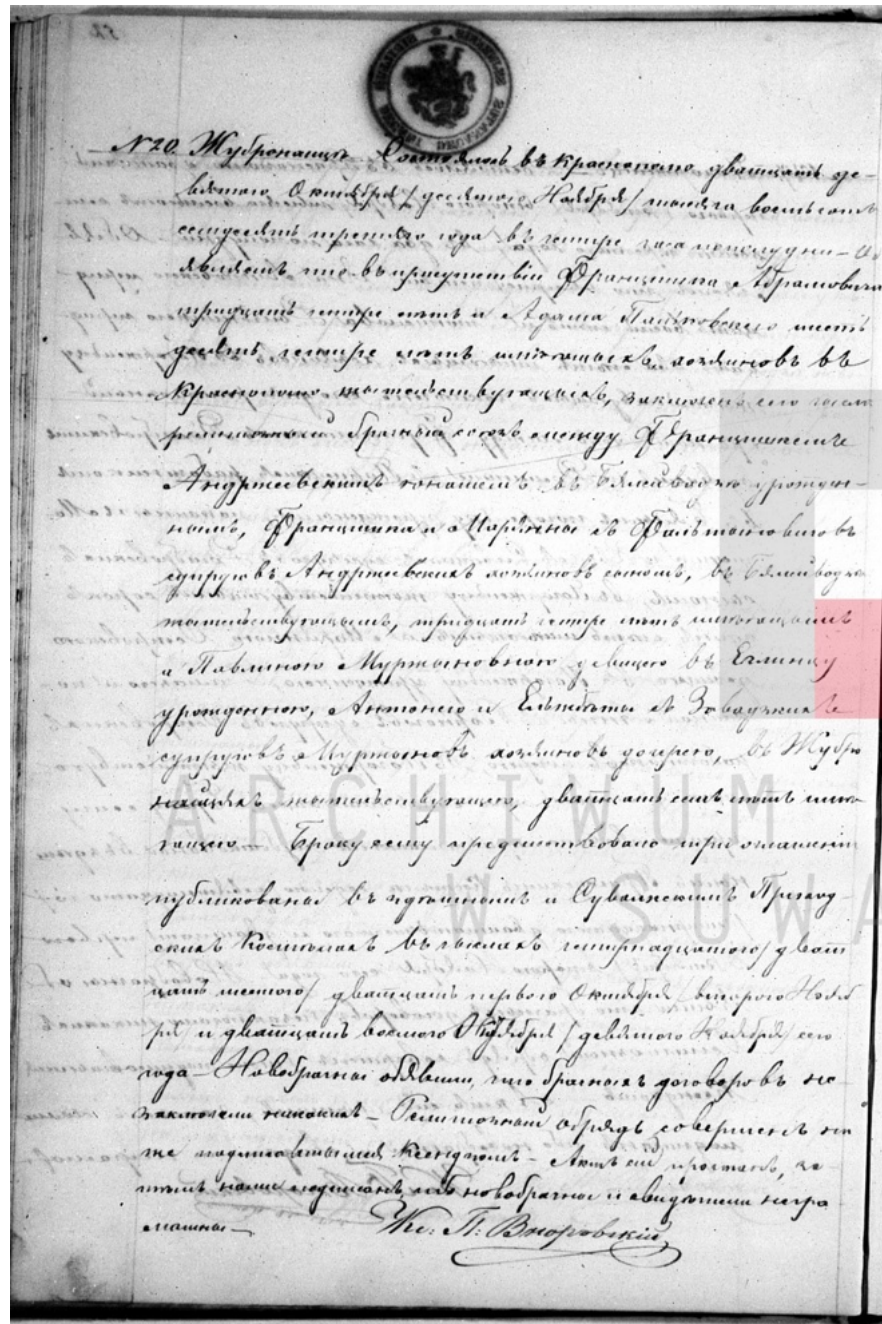
The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 38, a farmer (*gospodarz*) residing in Jegliniec.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka**, age 35.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Andrzej Sawul, age 35, a farmer from Jegliniec.
- **Witness 2:** Franciszek Andrzejewski, age 35, a farmer from Jegliniec.
- **Godfather:** Andrzej Sawul.
- **Godmother:** Ewa Zawadzka (likely a maternal relative).

AI translation (Google Gemini)



1873 Marriage of Pauline Murzyn
Krasnopol Parish

Word-for-Word Translation & Key Details

- **Entry No. 20, Żubryn:** Registered in **Krasnopol** on **October 31, 1873** (New Style).
- **The Groom: Franciszek Andrzejewski.**
 - **Status:** Bachelor, aged **34** (born approx. **1839**).
 - **Birthplace:** **Teolin**.
 - **Parents:** Son of Franciszek and Marianna née Fajtkowska.
- **The Bride: Paulina Murzyn.**
 - **Status:** Maiden, aged **27** (born approx. **1846**).
 - **Birthplace/Residence:** **Żubryn**.
 - **Parents:** Daughter of **Antoni Murzyn** and **Elżbieta née Babajańska**.
- **Witnesses:** Franciszek Abramowicz (34) and Adam Pajkowski (44), both residents of Krasnopol.

AI translation (Google Gemini)

Note: Elizabeth's maiden name is incorrect in this translation

Word-for-Word Translation & Key Details

- **Entry No. 14, Mikołajewo:** Registered in **Wigry** on **January 29, 1885**.
- **Date of Death:** **January 25, 1885**, at 10:00 AM.
- **The Deceased:** **Paulina Andrzejewska** (née **Murzyn**).
- **Age:** **34 years old** (born approx. **1851**).
- **Birthplace:** **Żubryn**.
- **Parents:** Daughter of the late **Antoni Murzyn** and **Elżbieta née Zabaianna** (**Babajńska**).
- **Surviving Spouse:** Left behind her widowed husband, **Franciszek Andrzejewski**.
- **Residence at Death:** **Mikołajewo**.

AI translation (Google Gemini)

Note: Elizabeth's maiden name is incorrect in this translation, but is closer to Zawadzki than in the translation of Pauline's marriage record

Representative documents are shown below.

86.
Jegliniec

ten stawiającemu i swojemu niepisownemu prawnemu
proszę nas tylko podpisać roztat. — *Antoni Murzyn p.m.*

Drzato się w Kaletniku dnia dwadziestego sierpnia
sierpnia tydzień ośmiu przedzielnego ośmiu roku
Primo pierwszej spotadnia. Stawit się Antoni Murzyn gospodarz
lat trzydzieści ośmiu mający w Jegliniu kamieńskaty w obec-
ności Felisa Bujanowskiego lat dwadzieścia ośmiu; Piotra
Klepańskiego lat trzydzieści ośmiu mających ośmiu gospodar-
ny w Jegliniu i ośmiu. Sam dzień i ośmiu. W dzień urodzone
w Jegliniu dnia dwadziestego sierpnia przedzielnego roku
matronki Chłuby z Zawadzki lat trzydzieści sześciu mają-
cej. Drziesięciu temu na Chłobie świętym dzień ośmiu
nadane roztat i ośmiu. Antoni a roztatami jego ośmiu.
niepiśmieli byli myśli wspomniany Felis Bujanowski
i Wiktoria Klepańska. A ten stawiającemu i swojemu
proszę nas tylko podpisać roztat. — *Antoni Murzyn p.m.*

87.
Jegliniec

Drzato się w Kaletniku dnia dwadziestego sierpnia

1858 Baptism of Anthony Murzyn
Jegliniec (Kaletnik Parish)

Birth and Baptismal Record: Antoni Murzyn

Date of Recording: July 20 / August 1, 1858, at 1:00 PM. **Date of Birth:** July 19 / July 31, 1858, at 5:00 AM. **Location:** Kaletniki Parish (village of **Jegliniec**).

The Child & Parents

- **Name:** Antoni.
- **Father:** Antoni Murzyn, age 38, a farmer (*gospodarz*) residing in Jegliniec.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka** (*z Zawadzkich*), age 36.

Witnesses & Godparents

- **Witnesses:** Feliks Bujanowski (age 24) and Piotr Klepacki (age 38), both farmers from Jegliniec.
- **Godparents:** Feliks Bujanowski and Wiktorya Klepacka.

AI translation (Google Gemini)

11. Stawajacym nieposmięciemu p. m. na k. 10. ten
 samy prot. - Ap. Huciwier p. m.

Jegliniec Dnia 12. w Kalcniku dnia dwudziestego drugiego roku
 go tydzień ośmiu przedwieskiego arcybiskupa roku zgodzie awas-
 tej po postulu. Stawili się: Kaciej Nowatowski chatynik
 lub esteraniecie oim i Tadeusz Kacilewski gospodarz lub
 trydzieci trzy majęcy i badawaj. Jegliniec ramieszka i
 umiowog. i dnia wczorajszego zgodzie pięć rewo u-
 mur w Jegliniec Antoni mierzcy sześć majęcy syn Antoniego
 i Kbiety z Zawadzki i miankami Murzynów gospodarzy
 z Jeglinca. Co p. m. anin się nawnie orajści Antoniego
 12. M. ten stawajacym nieposmięciemu p. m. na k. 10. ten
 podpisany prot. - Ap. Huciwier p. m.

12. Dnia 12. w Kalcniku dnia dwudziestego drugiego roku

1859 Death of Anthony Murzyn
Jegliniec (Kalcnik Parish)

Death Record: Antoni Murzyn

Date of Recording: February 10 / February 22, 1859, at 4:00 PM.

Date of Death: February 9 / February 21, 1859, at 5:00 AM.

Location: Kaletniki Parish (village of **Jegliniec**).

The Deceased

- **Age:** 6 months old.
- **Parents:** Son of the spouses Antoni and Elżbieta née Zawadzka Murzyn, farmers from Jegliniec.

Witnesses

- **Maciej Kowalewski:** Age 48, a cottager (*chałupnik*).
- **Tadeusz Wasilewski:** Age 33, a farmer.
- Both were residents of Jegliniec.

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.



55.

Jegliniec

Działo się w Kaletniku dnia pierwszego, trzynastego Maja
 tysiące osiemset czterdziętego roku ugodzinie pierwszego roku
 dnia sławił się Antoni Murzyn gospodarz lat czterdzieści pięć ma-
 jący w Jegliniu sumie sześć w obecności Ewstry Kiepuskiego lat czter-
 dzieć jeden łudziej Sana Gusińskiego lat czterdzieści sześć mają-
 cych obydwoch gospodarzy z Jeglinia i okurów nam dziecię płci
 męskiej urodzone w Jegliniu dnia dwudziestego ósmego kwietnia
 pierwszego Maja roku bieżącego ugodzinie dwudziestego roku uje-
 go małżonki Elżbiety z Zawadzkiej lat czterdzieści pięć mającej
 Dziecięcinę temu na Chrzcizie świętym dano odhrym nadane zosta-
 ło imię Józef a rodzicami jego Chrzestnemu tymi Wincenty Sa-
 śmiski i Kuzdalenia Wawlewska - Aht ten stawał się i w dzieciństwie
 niepisimienym przeżył przez nas tylko podpisany został
 Lipniak

1860 Baptism of Joseph Murzyn
Jegliniec (Kaletnik Parish)

Baptismal Record: Józef Murzyn

Date of Recording: February 25 / March 9, 1862, at 11:00 AM.

Date of Birth: February 24 / March 8, 1862, at 2:00 AM.

Location: Kaletniki Parish (village of **Pețele**).

The Child

- **Name:** Józef.
- **Gender:** Male.
- **Place of Birth:** Pețele.

The Parents

- **Father:** Antoni Murzyn, age 42, a farmer (*gospodarz*) residing in Pețele.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka**, age 40.

Witnesses & Godparents

- **Witness 1:** Jan Sienkiewicz, age 40, a farmer from Pețele.
- **Witness 2:** Jerzy (George) Bobrowski, age 30, a farmer from Pețele.
- **Godfather:** Jan Sienkiewicz.
- **Godmother:** Maryanna Sienkiewicz.

AI translation (Google Gemini)

Representative documents are shown below.

153. Żubronajcie. Dnia 12go z Krasnopola dnia 2 wadziusiego omego
 Gwidonia Syjaś ammet cudziusiego drugiego roku o godzinie piórnij
 popiatudniu stawit się Antoni Burzyn gospodar lat dwadzieś trzy
 w obciociei Andrieja Sin kiewica lat czterdziuś trzy i Wincentego
 Sin kiewica lat trzydziś pięć majacych gospodarz i oharat nam
 dinnę pteć młkij urodzone dnia dwadziusiego trzeciego bierzege mie
 siaca i roku o godzinie czwartej wieczor uiego matronki ołubisty i Zawadz
 kich lat czterdziuś dwa majacych i zięciu tam na chacie noję tym
 dnis odby tym nadane kortato jnie Adam a rodzicami uiego chrześcia
 niu byli Andriej Sin kiewicz i Franciszek Suranow a - Akt ten sta
 ważenem i świadkowni epismiemym pircy tacy i pircy i
 tylko podpisany kortat. —

M. H. P. Zawadzki

1862 Baptism of Adam Murzyn
 Żubronajcie (Krasnopol Parish)

Note: Peter's surname is spelled Burzyn

Birth and Baptismal Record: Adam Murzyn

Date of Recording: December 14/26, 1864, at 3:00 PM. **Date of Birth:** December 12/24, 1864 (Christmas Eve), at 3:00 AM. **Location:** Kaletniki Parish (village of **Pełele**).

The Child & Parents

- **Name:** Adam.
- **Father:** Antoni Murzyn, age 44, a farmer (*gospodarz*) in Pełele.
- **Mother:** Elżbieta née **Zawadzka**, age 42.

Witnesses & Godparents

- **Witnesses:** Mateusz Sienkiewicz (age 40) and Tomasz Bobrowski (age 30), both farmers from Pełele.
- **Godparents:** Mateusz Sienkiewicz and Maryanna Sienkiewicz.

AI translation (Google Gemini)

Death Record: Adam Murzyn

Date of Recording: July 12/24, 1865, at 11:00 AM.

Date of Death: July 11/23, 1865, at 6:00 AM.

Location: Kaletniki Parish (village of **Pełele**).

The Deceased

- **Age:** 7 months old.
- **Parents:** Son of the spouses Antoni and Elżbieta née Zawadzka Murzyn, farmers from Pełele.

Witnesses

- **Jan Sienkiewicz:** Age 40.
- **Mateusz Sienkiewicz:** Age 40.
- Both were farmers residing in Pełele.

AI translation (Google Gemini)

Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents. Their son Peter Murzyn (2x-great-grandfather) married Josephine Muracki in 1870 in Wigry. Their son Frank Murzyn (great-grandfather) married Rose Sidor in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. Josephine (Muracki) Murzyn arrived in Chicago in 1910. The family interchanged the surnames Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in north-eastern Poland):

- Kompocie is a village in the administrative district of Gmina Puńsk, within Sejny County
- Puńsk is a village and seat of the Gmina Puńsk in the Sejny County. It is located only 5 km from the border with Lithuania.
- Krasnopol is a village in Sejny County. It is the seat of the gmina called Gmina Krasnopol.
- Żubronajcie is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County
- Sejny is a town in north-eastern Poland and the capital of Sejny County, close to the northern border with Lithuania and Belarus
- Rudawka is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County
- Romanowce is near Klejwy, which is a village in the administrative district of Gmina Sejny, within Sejny County
- Kaletnik is a village in the administrative district of Gmina Szypliszki, within Suwałki County
- Jegliniec is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County

Revision History:

7/12/2026

4/28/2026

4/2/2026

5/31/2025

michael@byczek.pro

<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.